



TOP-BORD


BORDATRICE A CNC DOPPIA BREVETTATA
PATENTED CNC DOUBLE EDGE BANDER
PLAQUEUSE DOUBLE À CNC BREVETEE
PATENTIERTER DOPPELSEITIGER
KANTENANLEIMER
CHAPEADORA A CNC PATENTADA




TOP-BORD


1000
1300

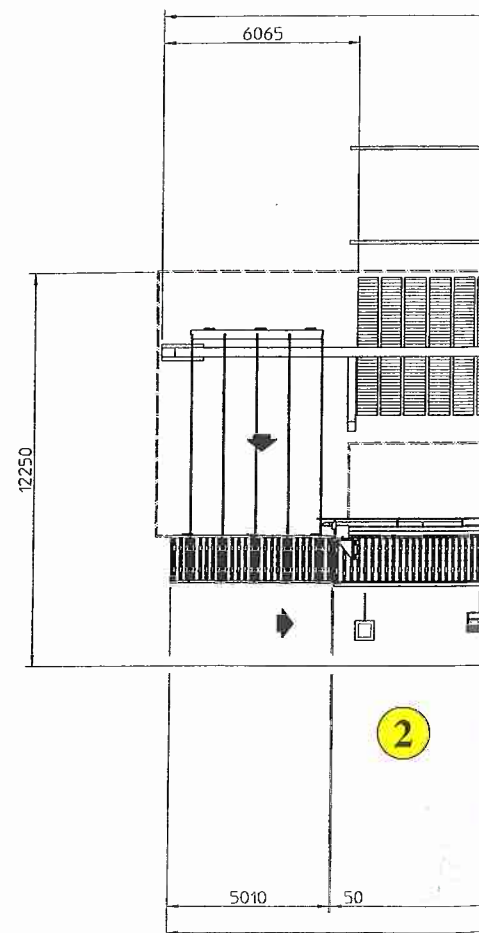
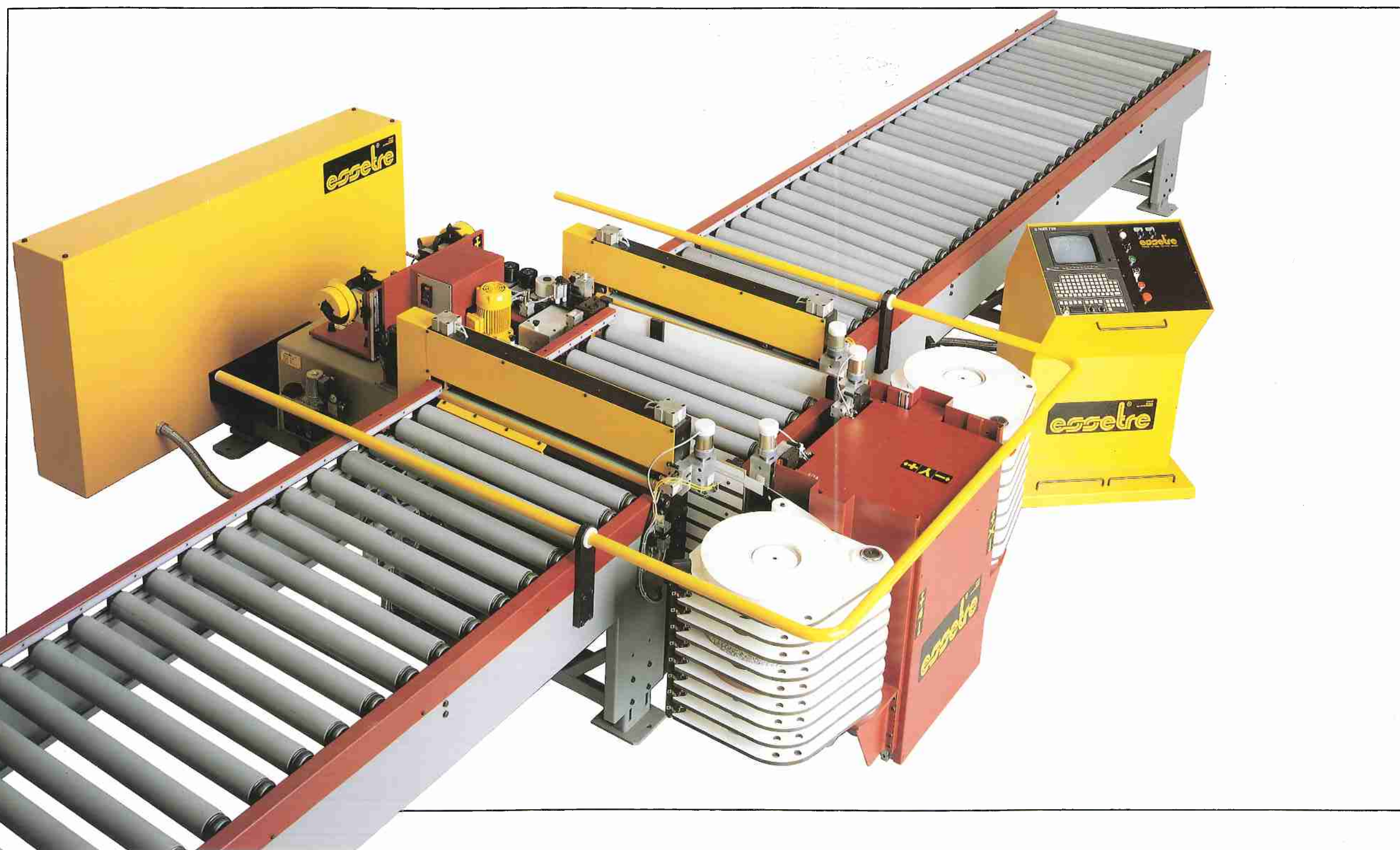
 La bordatrice elettronica doppia automatica TOP BORD (brevettata) a controllo numerico è frutto di un attento studio volto a risolvere le problematiche inerenti la bordatura e rifilatura delle testate dei piani postformati. Il ciclo di lavoro con il principio TESTA-CODA consente di bordare e rifilare le testate tenendo fermi i pezzi e muovendo i rifilatori attorno alle testate degli stessi. Pertanto il sistema, completamente diverso da quelli tradizionali, offre flessibilità e grado di finitura elevati permettendo anche di lavorare a pezzo singolo elementi uno diverso dall'altro. La macchina è provvista di 4 assi a controllo numerico grazie ai quali il ciclo di lavoro avviene automaticamente. La macchina può funzionare come unità singola o inserita in una linea di produzione. Vari sono i prodotti lavorabili: piani di cucina, piani per tavoli, piani per scrivanie ed antine tagliate da barre postformate. La capacità produttiva è di due pezzi al minuto.

 The innovative automatic double edge-banding machine TOP BORD is the result of a careful study to resolve the problems associated with edge-banding and trimming of post-formed elements. The principles applied to the TOP BORD edge-banding machine revolutionise the traditional edge-banding techniques. In fact by using the HEAD-TAIL concept, the stationary workpiece and the CNC management of 4 controlled axes, we get the following benefits: Just in time production, no adjustments for different sizes and batch size one, due to automatic selection of the edge-banding for colour or type. Accurate processing, the work is stationary while the operating groups move around. Automation, TOP BORD can be incorporated into a complete processing line. TOP BORD edge-banding machines are successfully working in many applications from kitchen worktops, to furniture components such as doors, tables, desk tops and speaker boxes. The production capacity is 2 pieces per minute.

 La machine à border électronique double automatique TOP BORD (brevetée) à commande numérique est le résultat d'une étude approfondie destinée à résoudre les problèmes relatifs au bordage et au finissage de têtes des panneaux postformés. Le cycle de travail avec principe TÊTE-QUEUE permet d'usiner les têtes en tenant la pièce bloquée et en déplaçant les unités à refiler autour des têtes des pièces. Donc le système, qu'est complètement différente de les traditionnelles, offre flexibilité et degré de finition élevées, en permettant aussi de travailler en succession des pièces qui sont différentes l'un de l'autre. La machine est équipée de 4 axes à commande numérique par lesquelles le cycle de travail est complètement automatique sans aucune régulation manuelle. La machine peut fonctionner comme une unité indépendante ou installée dans une ligne de production. Les produits que peuvent être travaillés sont plusieurs: dessus pour cuisines, tables, bureaux et portes coupées de barres post-formées. La capacité productive est de deux pièces à minute.


 Die CNC-gesteuerte Kantenleimmaschine ist das Resultat einer intensiven Studie. Entgegen der bis dato vorherrschenden Arbeitsweise wird hier das Werkstück festgesetzt und die Aggregate werden an dem feststehenden Werkstück entlanggeführt. Daraus ergibt sich eine bisher unerreichte Qualität. Außerdem gewährt dieser Maschinenaufbau eine hohe Flexibilität bis hin zur Losgröße 1. In einem Arbeitsgang können zwei Kanten gleichzeitig angeleimt und bündiggefräst werden. Daraus ergibt sich eine Produktionskapazität von 2 Teilen pro Minute. Die Maschine besitzt 4 CNC-gesteuerte Achsen, welche das Bearbeiten in einem vollautomatischen Zyklus ermöglichen. Es besteht keinerlei Notwendigkeit mehr für einen manuellen Eingriff. Auch die Wahl der aktuell zu applizierenden Kante erfolgt automatisch CNC-gesteuert. Die Maschine kann sowohl als Einzelmaschine arbeiten, als auch im Verbund in einer Produktionslinie. Hier einige Bearbeitungsbeispiele: Arbeitsplatten, Tischplatten, Schreibtischplatten, Türen und andere Postforming-Teile.


 La chapeadora doble electrónica automática a control numérico (patentada) es el resultado de un estudio atento para resolver los problemas sobre el chapeado y el recorte de las cabezas de los planos postformados. El ciclo de trabajo con el principio CABEZA-COLA permite de chapear y recortar las cabezas con las piezas paradas y moviendo los recortadores alrededor de las mismas. Por eso el sistema, completamente diferente de aquellos tradicionales, ofrece flexibilidad y grado de acabado elevados permitiendo también de trabajar a pieza individual elementos diferentes. La máquina es equipada con 4 ejes controlados y ciclo de trabajo automático. La máquina puede funcionar como unidad individual o en línea de producción. Varios son los productos que se pueden trabajar: planos de cocina, planos de mesas, planos de escritorios y puertas de muebles cortadas de barras postformadas. La capacidad productiva es de dos piezas al minuto.




① CARICATORE AUTOMATICO
AUTOMATIC FEEDER
CHARGEUR AUTOMATIQUE
AUTOMATISCHE BELADEVORRICHTUNG
CARGADOR AUTOMÁTICO

② TO
SE
CR
TR
CN
MA

 La machine à border électronique double automatique TOP BORD (brevetée) à commande numérique est le résultat d'une étude approfondie destinée à résoudre les problèmes relatifs au bordage et au finissage de têtes des panneaux postformés. Le cycle de travail avec principe TÊTE-QUEUE permet d'usiner les têtes en tenant la pièce bloquée et en déplaçant les unités à refiler autour des têtes des pièces. Donc le système, qu'est complètement différente de les traditionnelles, offre flexibilité et degré de finition élevées, en permettant aussi de travailler en succession des pièces qui sont différentes l'un de l'autre. La machine est équipée de 4 axes à commande numérique par lesquelles le cycle de travail est complètement automatique sans aucune régulation manuelle. La machine peut fonctionner comme une unité indépendante ou installée dans une ligne de production. Les produits que peuvent être travaillés sont plusieurs: dessus pour cuisines, tables, bureaux et portes coupées de barres post-formées. La capacité productive est de deux pièces à minute.

 Die CNC-gesteuerte Kantenanleimmaschine ist das Resultat einer intensiven Studie. Entgegen der bis dato vorherrschenden Arbeitsweise wird hier das Werkstück festgesetzt und die Aggregate werden an dem feststehenden Werkstück entlanggeführt. Daraus ergibt sich eine bisher unerreichte Qualität. Außerdem gewährt dieser Maschinenaufbau eine hohe Flexibilität bis hin zur Losgröße 1. In einem Arbeitsgang können zwei Kanten gleichzeitig angeleimt und bündiggefräst werden. Daraus ergibt sich eine Produktionskapazität von 2 Teilen pro Minute. Die Maschine besitzt 4 CNC-gesteuerte Achsen, welche das Bearbeiten in einem vollautomatischen Zyklus ermöglichen. Es besteht keinerlei Notwendigkeit mehr für einen manuellen Eingriff. Auch die Wahl der aktuell zu applizierenden Kante erfolgt automatisch CNC-gesteuert. Die Maschine kann sowohl als Einzelmaschine arbeiten, als auch im Verbund in einer Produktionslinie. Hier einige Bearbeitungsbeispiele: Arbeitsplatten, Tischplatten, Schreibtischplatten, Türen und andere Postforming-Teile.

 La chapeadora doble electrónica automática a control numérico (patentada) es el resultado de un estudio atento para resolver los problemas sobre el chapeado y el recorte de las cabezas de los planos postformados. El ciclo de trabajo con el principio CABEZA-COLA permite de chapear y recortar las cabezas con las piezas paradas y moviendo los recortadores alrededor de las mismas. Por eso el sistema, completamente diferente de aquellos tradicionales, ofrece flexibilidad y grado de acabado elevados permitiendo también de trabajar a pieza individual elementos diferentes. La máquina es equipada con 4 ejes controlados y ciclo de trabajo automático. La máquina puede funcionar como unidad individual o en línea de producción. Varios son los productos que se pueden trabajar: planos de cocina, planos de mesas, planos de escritorios y puertas de muebles cortadas de barras postformadas. La capacidad productiva es de dos piezas al minuto.

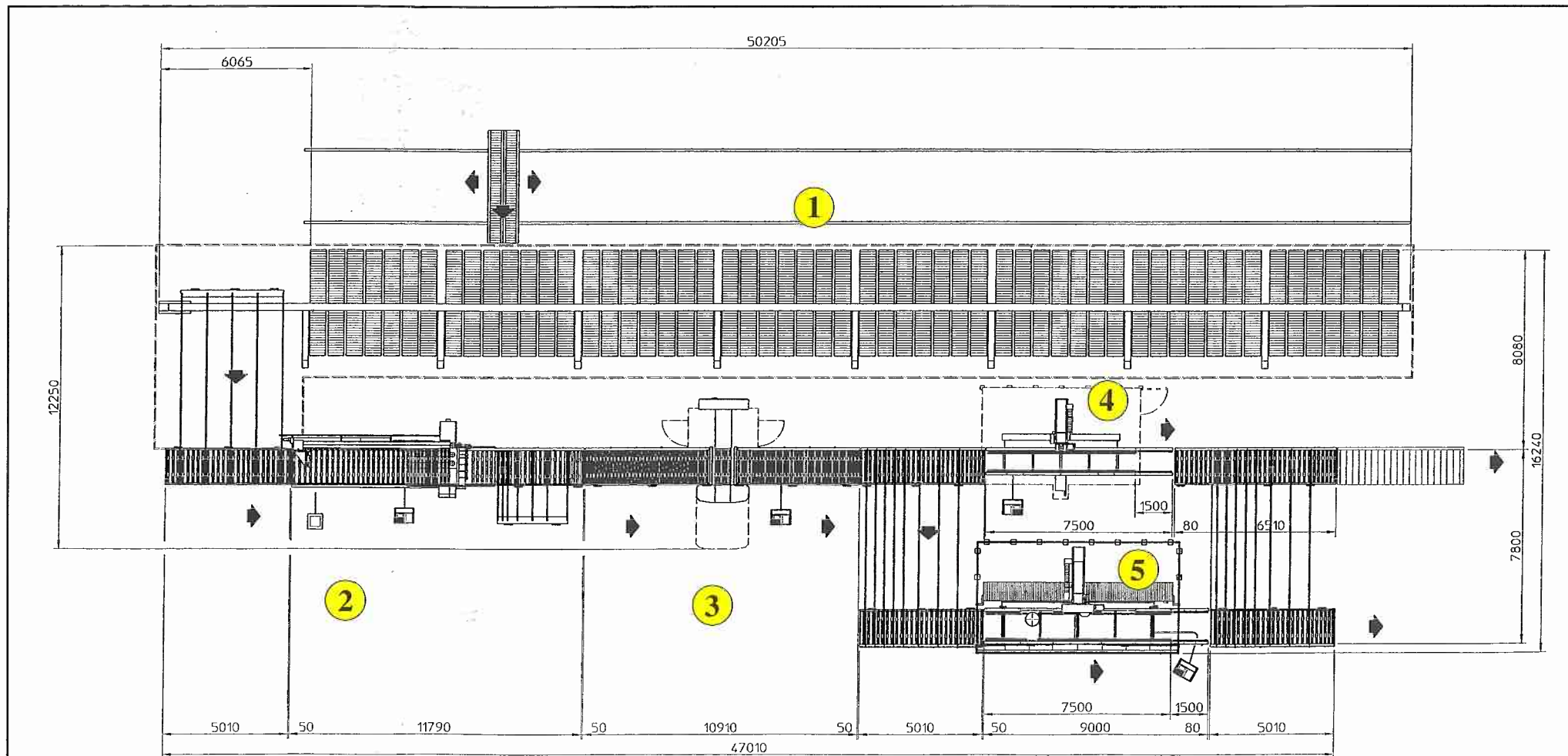
Con TOP BORD proponiamo linee completamente automatiche a gestione computerizzata per la lavorazione delle barre postformate a partire dalla gestione del deposito barre all'imballaggio come illustrato dallo schema che evidenziamo.

With TOP BORD we propose completely automated lines managed by computer to machine post forming boards starting from the management of the board deposit up to packing as pointed out in the diagram.

Avec TOP BORD nous pouvons proposer des lignes complètement automatisées à gestion d'ordinateur pour l'usinage des barres postformées à partir de la gestion du dépôt des barres à l'emballage comme nous mettons en évidence.

Mit TOP BORD bieten wir eine Maschine an, welche auch in eine vollständig automatisierte Linie integriert werden kann. Das nachstehende Schema zeigt die Integration in eine Produktionslinie vom Bestücken bis zur Verpackung.

Con TOP BORD podemos proponer líneas completamente automatizadas a gestión computerizada para el trabajo del depósito barras al empaque como ilustrado por el esquema que evidenciamos.



① CARICATORE AUTOMATICO
AUTOMATIC FEEDER
CHARGEUR AUTOMATIQUE
AUTOMATISCHE BELADEVORRICHTUNG
CARGADOR AUTOMÁTICO

② TOP SAW
SEZIONATRICE TRASVERSALE
CROSS-CUTTING
TRONÇONNEUSES À CNC
CNC EINBLATT-SÄGEMASCHINE
MAQUINA DE CORTAR MONO-HOJA A CNC

③ TOP BORD
BORDATRICE DOPPIA A CNC
CNC DOUBLE EDGE BANDER
PLAQUEUSE DOUBLE À CNC
CNC DOPPELSEITIGER KANTENANLEIMER
CHAPEADORA A CNC

④ GAMMA 4210 TG 180 TOPS
PANTOGRAFO A CN
CNC ROUTER
FRAISEURE A CNC
CNC FRAESMASCHINE
FRESADORA A CNC

⑤ MULTITRONIC 5713
CENTRO DI LAVORO A CNC
MACHINING CENTRE
CNC BEARBEITUNGSZENTRUM
CENTRO DE TRABAJO CNC

DATI TECNICI

Gruppi alimentatori bordi	N° 2
Magazzino bordi	N° 12 (opzione n.24)
Cesoio tagliabordi	N° 2
Gruppi incollaggio (colla termofusibile)	N° 2
Gruppi rifilatori	N° 2
Spessore Min/Max dei pezzi	mm. 15-60
Passaggio pezzo	mm. 65 (opzione 75)
Spessore Min/Max. dei bordi	mm. 0.3 / 2
Potenza motori rifilatori	Kw. 0.6
Velocità rotazione rifilatori	giri/min. 18000
Lunghezza pezzi Min/Max.	mm. 400 / 4200
Larghezza pezzi Min/Max. (mod.1000)	mm. 150 / 850
Larghezza pezzi Min/Max. (mod.1300)	mm. 150 / 1250
Capacità produttiva pezzi lavorati	N°/min. 2

Diametro attacco cuffie aspirazione	mm. 80 N° 2
Velocità aria aspirazione consigliata	m/sec. 35
Assi controllati	N° 4
Motori spostamento assi	brushless
Controllo numerico	NUM
Lubrificazione guide di scorrimento assi	automatica
Alimentazione elettrica	400 V / 50 Hz.
Dimensioni rulliera di entrata/uscita	mm. 5000
Larghezza max. rulliera in entrata/uscita	mm. 1300
Ingombri macchina a riposo	mm. 10950x4800x1250
Ingombri max	mm. 10950x6700x1700
Peso macchina	Kg. 4950
Normative CE	

TECHNICAL DATA

Edge feeding groups	Pcs. 2
Coils	Pcs. 12 (optional 24)
Edge guillotine	Pcs. 2
Glue spreading groups	Pcs. 2
Trimming groups	Pcs. 2
Min./Max. thickness of pieces	mm. 15 - 60
Max. height	mm. 65 (optional 75)
Min./Max. edge thickness	mm. 0.3 / 2
Trimming motor	Kw. 0.6
Rotation speed	r.p.m.18000
Min./Max. length of piece	mm. 400 / 4200
Min./Max. width (mod.1000)	mm. 150 / 850
Min/Max width (mod.1300)	mm. 150 / 1250
Production capacity	Pcs./min.2

Extraction hoods 2x	mm. 80 / Pcs.2
Air speed	m. / sec.35
Controlled axes	Pcs. 4
Axes motor	brushless
Numeric control	NUM
Centralized lubrication	automatic
Power supply	400V / 50 Hz.
In/out conveyor length	mm. 5000
Max. In/out conveyor width	mm. 1300
Overall dimensions of static machine	mm. 10950x4800x1250
Overall dimensions of working machine	mm. 10950x6700x1700
Net weight	Kg. 4950
CE normative	

DONNES TECHNIQUES

Groupes alimentateurs des bords	n.2
Magazines bobines bords	n.12 (option 24)
Cisailles coupe-bords	n.2
Groupes de collage	n.2
Groupes à refiler	n.2
Epaisseur Min./Max. des pièces	mm. 15-60
Passage des pièces	mm. 65 (optionnelle 75)
Epaisseur Min./Max. des bords	mm. 0.3 / 2
Puissance moteurs à refiler	Kw. 0.6
Rotation moteurs à refiler	tours/min.18000
Longueur Min./Max. des pièces	mm. 400 / 4200
Largeur Min./Max. des pièces (mod.1000)	mm. 150 / 850
Largeur Min./Max. des pièces (mod.1300)	mm. 150 / 1250
Capacité de production	n./min.2

Diamètre prise coffies d'aspiration	mm.80 / n.2
Vélocité aria aspiration	m./sec.35
Axes contrôlés par CNC	n.4
Moteurs des axes	brushless
Contrôle numérique	NUM
Graissage des glissières	automatique
Alimentation électrique	400 V / 50 Hz.
Longueur des tables de chargement/déchargement	mm.5000
Largeur des table-rouleaux	mm.1300
Encombrement machine statique	mm.10950x4800x1250
Encombrement machine au travail	mm.10950x6700x1700
Poids net	Kg 4950
Normatif CE	

TECHNISCHE DATEN

Kantenzuführreinheiten	Stk. 2
Kantenspulenmagazin	Stk. 12 (optional 24)
Kantenschneidmesser	Stk. 2
Anleimeinheiten (heißleimen)	Stk. 2
Bündigfräsaggregate	Stk. 2
Min./Max. Werkstückdicke	mm. 15-60
Max. Werkstückdurchlasshöhe	mm. 65 (optional 75)
Min./Max. Kantendicke	mm. 0,3 / 2
Leistung der Bündigfräsaggregate	Kw. 0.6
Drehzahl der Bündigfräsaggregate	U.p.M. 18000
Min./Max. Werkstücklänge	mm 400 / 4200
Min./Max. Werkstückbreite (Mod.1000)	mm.150 / 850
Min./Max. Werkstückbreite (Mod.1300)	mm.150 / 1250
Werkstückproduktionskapazität	Stk./min.2

Durchmesser des Absauganschlusses	mm.80 / 2 Stk.
Empfohlene Absauggeschwindigkeit	m./sec.35
CNC gesteuerte Achsen	4 Stk.
Motoren Achsantrieb	brushless
Numerische Steuerung	NUM
Zentralschmierung	automatisch
Stromversorgung	400 V / 50 Hz.
Länge des Ein-/Ausgangsrollenförderbands	mm.5000
Breite des Ein-/Ausgangsrollenförderers	mm.1300
Abmessungen der Maschine in Ruheposition	mm.10950x4800x1250
Abmessungen der arbeitenden Maschine	mm.10950x6700x1700
Nettogewicht	Kg 4950
Nach EG Normen	

DATOS TECNICOS

Grupos alimentadores de los bordes	n.2
Almacenes bobinas bordes	n.12 (opción 24)
Tijeras corta bordes	n.2
Grupos de encolamiento cola termofusible	n.2
Grupos recortadores	n.2
Espesor Min./Max. de las piezas	mm.15-60
Passaje pieza	mm.65 (opción 75)
Espesor Min./Max. de los bordes	mm.0,3/2
Potencia motores recortadores	Kw. 0.6
Rotación motores recortadores	giri/min.18000
Largo Min./Max. de las piezas	mm 400 / 4200
Profundidad Min./Max. de las piezas (mod.1000)	mm.150 / 850
Profundidad Min./Max. de las piezas (mod.1300)	mm.150 / 1250
Capacidad productiva piezas elaboradas	n./min.2

Diámetro conexión cofias de aspiración	mm.80 n.2
Velocidad aire aspiración aconsejada	m./sec.35
Ejes gestionados por CNC	n.4
Motores desplazamiento ejes	brushless
Control numérico	NUM
Lubrificación guías de deslizamiento	automática
Alimentación eléctrica	400 V / 50 Hz.
Rodillo de carga/descarga	mm.5000
Profundidad rodillo de carga/descarga	mm.1300
Dimensiones maquina estática	mm.10950x4800x1250
Dimensiones maquina en trabajo	mm.10950x6700x1700
Peso neto	Kg.4950
Normas CE	

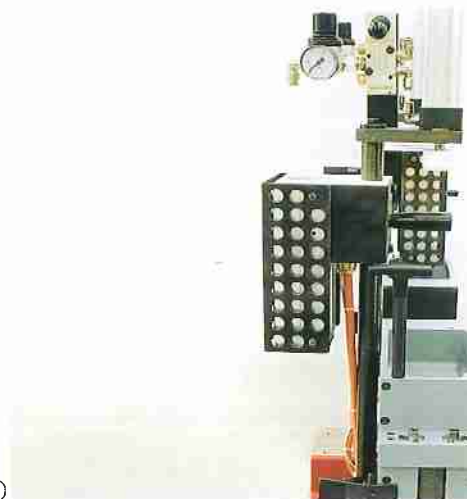
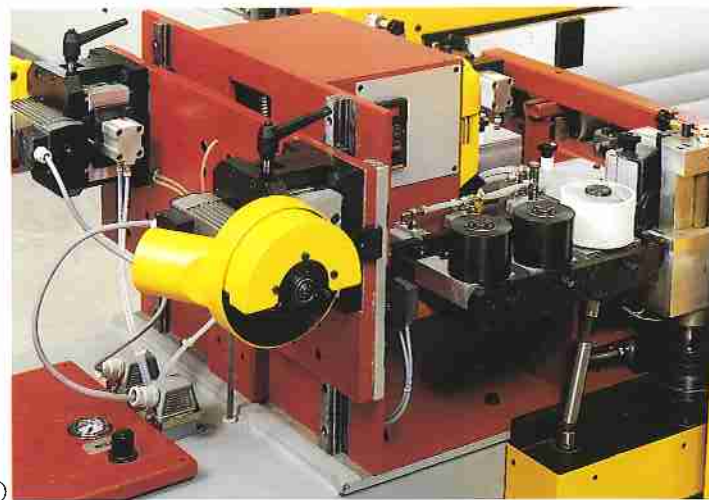
Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi. Il costruttore si riserva il diritto di apportare variazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

All details contained herein are not binding. The manufacturer reserves the right to make any changes necessary at any moment without warning.

Le données indiquées dans ce catalogue n'engagent pas le constructeur. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications sans avis préalable.

Alle in diesem Katalog angegebenen Daten sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.

Los datos técnicos y las dimensiones son indicativos y no constituyen un empeño para el fabricante. Este se reserva el derecho de modificar las características de los productos en cualquier momento, sin estar obligado a avisar con anticipación.

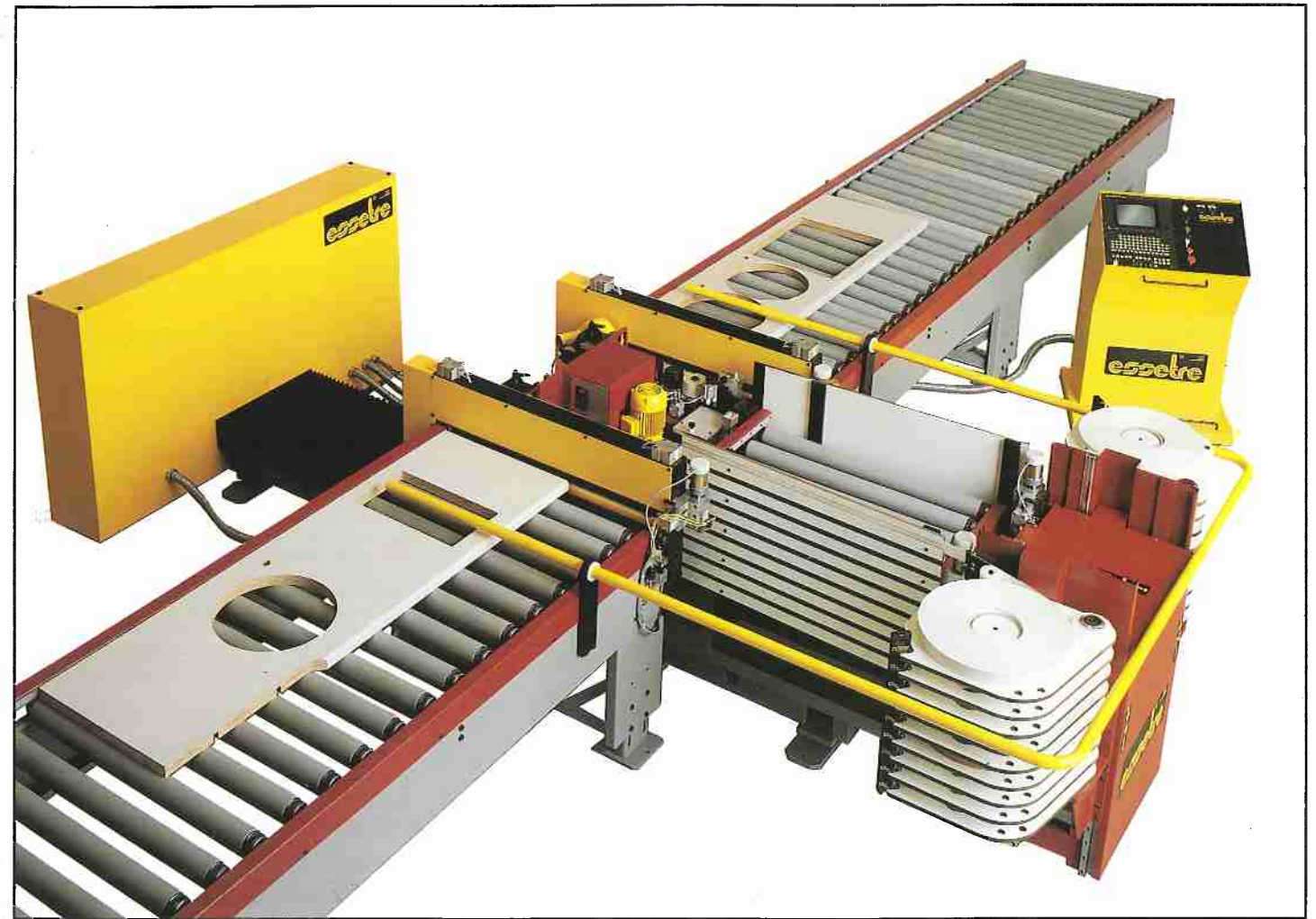


① Gruppo di incollaggio con colla termofusibile e gruppi rifilatori
Hot melt glue spreaders and trimming units
Groupes de collage pour colle thermofusibile et groupes à refiler
Anleimeinheiten mit thermoschmelzbarem Leim und Bündigfräsaggregaten
Grupo de encolamiento con cola termofusible y grupos recortadores



② Gruppo di incollaggio con colla poliuretana (opzione)
Polyurethane glue spreader (option)
Groupe de collage pour colle polyuréthane (option)
Anleimeinheiten mit Polyurethanleim (optional)
Grupo de encolamiento con cola poliuretano (opción)

③ Magazzino bordi a 24 postazioni (opzione)
24 position edges magazine (option)
Magazines bords avec 24 positions. (option)
Kantenmagazin mit 24 Plätzen (optional)
Almacén bordes 24 posiciones (opción)



ESSETRE S.p.a.
36016 THIENE (VI) ITALY
Via del Lavoro
Tel. 0445/365999 Fax 0445/360195
E-Mail: info@Essetre.com
HTTP: WWW.Essetre.com